



사회 복지 서비스

여러분이 어려운 시기를 겪고 있다면 저희 사회 복지사가 도와드릴 수 있습니다.

지원 방법

저희 사회 복지사가 다음과 같이 여러분을 도울 수 있습니다.

- 단기 상담 제공
- 정보 및 지원 제공
- 도움이 될 수 있는 서비스와 연결.

지원 대상자

저희 사회 복지사는 여러분이 누군가의 지원이 필요할 때 도와드릴 수 있습니다. 이들은 가족이나 기타 지역 사회 서비스의 지원을 받지 못하는 복잡한 필요 사항이 있는 사람들에게 우선적으로 지원합니다.

여러분은 다음에 대해 사회 복지사와 이야기할 수 있습니다.

- 가족 폭력 및 가정 폭력
- 자살이나 자해 충동
- 지원이 없는 청소년
- 개인 또는 가족 위기
- 정신 건강 문제
- 걱정, 슬픔, 스트레스 또는 외로움
- 자연 재해의 영향과 피해.

폭력 경험

가족 및 가정 폭력은 폭력적, 위협적, 강압적 또는 통제적인 모든 행동입니다. 이는 여러분이나 여러분의 가족이 두려움을 갖게 하거나 안전하지 못함을 느끼게 할 수도 있습니다.

사람들은 언제든지 가족 및 가정 폭력을 경험할 수 있습니다. 이는 폭력적인 관계에서 벗어난 후에도 계속될 수도 있습니다. 이는 다음을 포함한 모든 유형의 관계에 있는 어떤 사람에게도 영향을 미칠 수 있습니다.

- 성별이나 성적 지향에 관계없이 데이트 중이거나 함께 사는 관계를 포함하여 과거 또는 현재의 친밀한 관계
- 장애가 있거나 질환이 있는 사람 또는 노인을 돌보는 사람과 관련된 관계
- 가족이나 보호자와의 관계
- 문화적 가족 그룹.

가족 및 가정 폭력은 나이, 성별 또는 성적 지향에 관계없이 모든 사람에게 영향을 미칠 수 있습니다.

가족 및 가정 폭력의 유형에는 다음이 포함될 수도 있습니다.

- 신체적 폭력 (때리기, 발로 차기, 밀기, 목 조르기, 폭력 위협)
- 성적 폭력 (성적 활동을 하도록 강요하거나 조종하기, 부적절한 접촉)
- 정서적 학대 (여러분을 무가치하게 느끼도록 하거나 슬프게 하는 말이나 행동)
- 스토킹 (원치 않는 빈번한 접촉, 여러분을 따라다니는 사람)
- 테크놀로지 이용 학대 (허락 없이 휴대전화 체킹, 스파이웨어 사용, 여러분의 사진이나 메시지 공유)
- 재정적 학대 (재정 이용 불가, 일할 수 없음, 여러분의 허락 없이 돈 쓰기).

가족 및 가정 폭력을 겪고 있다면 사회복지사가 상담과 지원을 제공할 수 있습니다.

이들은 여러분을 다음을 포함한 지역 사회의 서비스에 연결해 줄 수 있습니다.

- 가족 및 가정 폭력 지원 서비스
- 긴급 숙박 및 주택 지원
- 재정적 지원
- 상담
- 의료 서비스
- 법률 서비스.

정신 건강

정신 건강은 우리가 생각하고, 느끼고, 행동하는 방식에 관한 것입니다. 이는 일, 관계 또는 공부를 포함한 일상 생활에 영향을 미칠 수 있습니다.

저희 사회복지사는 다음 사항이 여러분에게 해당되는 경우 정신 건강 지원 서비스를 이용할 수 있도록 도와드립니다.

- 우울함을 느낀다
- 불안함을 느낀다
- 자살이나 자해에 대한 충동이 든다
- 정신 질환이나 장애가 있다.

훈련 및 자격

저희의 모든 사회복지사는 사회복지학 학위를 소지하고 있으며 무료로 서비스를 제공합니다.

저희는 Australian Association of Social Workers 와 협의하여 최상의 전문적 표준을 유지합니다.

개인 정보 보호

저희는 사회 보장, 가족, 건강, 자녀 부양, 구제 및 장애 서비스 법률에 대한 엄격한 기밀 유지 및 개인 정보 보호 조항을 준수합니다. 이러한 조항은 귀하의 정보 사용 방법과 공개 시기 그리고 공개 대상을 제한합니다.

또한 저희는 *Privacy Act 1988 (개인정보보호법 1988)*에 따른 의무가 있습니다. 귀하의 개인 정보는 다음과 같은 경우를 제외하고는 다른 사람, 다른 단체 또는 기관에 공개되지 않습니다.

- 귀하가 본 기관에 공개를 허락한 경우
- 공개가 법률에 의해 승인되거나 요구되는 경우
- 공개가 Australian Privacy Principles 의 기타 예외 중 하나를 충족하는 경우.

귀하의 정보가 공개될 수 있는 이유, 대상 및 시기와 관련된 상황은 개인정보보호정책에 명시되어 있습니다. www.servicesaustralia.gov.au/privacy 를 참조하세요.

사회복지사에게 연락하는 방법

아래와 같이 하실 수 있습니다.

- **131 202** 로 Multilingual Phone Service 에 전화하여 (평일 오전 8 시부터 오후 5 시까지) 사회복지사와 통화를 요청.
- 저희와 통화하는 데 사용하는 전화번호로 전화하여 사회복지사와 통화를 요청.
- 서비스 센터를 방문하여 사회복지사와 대화를 요청.

사회복지사와의 예약 장소에 가족이나 친구를 데려올 수 있습니다.

통역사

통역사가 필요하시면 알려주세요. 주선헤 드리겠습니다. 저희 통역사는 윤리 강령을 준수합니다. 즉, 이들은 다른 누구에게도 여러분의 대화 내용을 말하지 않습니다.

더 자세한 정보

- 더 자세한 내용은 servicesaustralia.gov.au/socialwork 에서 영어로 가능합니다
- servicesaustralia.gov.au/yourlanguage 를 방문하여 한국어로 된 정보를 읽거나 듣거나 시청하세요
- Centrelink 수당 및 서비스에 대해 한국어로 저희와 대화하길 원하시면 **131 202** 로 전화하세요
- Medicare 는 **132 011**, Child Support 는 **131 272** 로 전화하세요. 통역이 필요한 경우 알려주시면 무료로 통역사를 주선헤 드립니다
- 서비스 센터를 방문하세요.

참조: 호주 전역에서 집전화를 사용하여 '13' 번호들로 전화하면 고정된 가격이 부과됩니다. 요금은 현지 통화 가격에 따라 다를 수도 있으며 전화 공급업체에 따라 다를 수도 있습니다. 유선 전화로 '1800' 에 거는 전화는 무료입니다. 공중전화와 휴대전화를 사용하면 더 비싼 가격이 부과될 수도 있습니다.

면책 조항

이 발행물에 포함된 정보는 지원금 및 서비스에 대한 안내용일 뿐입니다. 여러분의 개인적인 상황에 따라 지원금 신청을 원하고 신청을 하기로 결정하는 것은 여러분의 책임입니다.



Social work services

If you are going through a difficult time our social workers can help you.

How we help

Our social workers can help you by:

- providing short term counselling
- giving you information and support
- connecting you with services which can help you.

Who we help

Our social workers can help when you need someone for support. They give priority to people with complex needs who don't have the support of family or other services in the community.

You can talk to them about:

- family and domestic violence
- thoughts of suicide or hurting yourself
- being a young person without support
- a personal or family crisis
- mental health concerns
- feeling worried, sad, stressed or lonely
- being affected by a natural disaster and how it's affected you.

Experiencing violence

Family and domestic violence is any behaviour that is violent, threatening, coercive, or controlling. It may make you or your family feel scared and unsafe.

People can experience family and domestic violence at any time. It may even continue after you have left a violent relationship. It can affect anyone in all types of relationships, including:

- past or current intimate relationships, including relationships where you are dating or living together, regardless of gender or sexual orientation
- relationships involving people who provide care to a person with a disability or a medical condition, or elders
- relationships with family or guardians
- cultural family groups.

Family and domestic violence can affect anyone, no matter their age, gender or sexual orientation.

Types of family and domestic violence may include:

- physical violence (hitting, kicking, pushing, choking, threats of violence)
- sexual violence (being forced or manipulated into sexual activity, inappropriate touching)
- emotional abuse (words or actions that make you feel worthless or sad)

- stalking (unwanted and frequent contact, a person following you)
- abuse by technology (checking your phone, using spyware, sharing photos or messages of you without your permission)
- financial abuse (not having access to finances, not being allowed to work, spending money without your permission).

If you are experiencing family and domestic violence our social workers can offer you counselling and support.

They can connect you to services in the community including:

- family and domestic violence support services
- emergency accommodation and housing support
- financial help
- counselling
- health services
- legal services.

Mental health

Mental health is about the way we think, feel and behave. It can affect your everyday life including your job, relationships or study.

Our social workers can help you access mental health support services if you:

- feel depressed
- feel anxious
- are experiencing thoughts of suicide or hurting yourself
- have a mental illness or disorder.

Trained and qualified

All our social workers hold a social work degree and provide their service at no cost to you.

We consult with the Australian Association of Social Workers to maintain the highest professional standards.

Your privacy

We are bound by strict confidentiality and privacy provisions in social security, families, health, child support, redress and disability services law. These provisions limit how we use your information and when and to whom it can be released.

We also have obligations under the *Privacy Act 1988*. Your personal information won't be disclosed to any other person, body or agency unless:

- you give us permission
- it's authorised or required by law
- it meets one of the other exceptions in the Australian Privacy Principles.

The circumstances surrounding why, who and when your information may be disclosed are outlined in our privacy policy. Go to servicessaustralia.gov.au/privacy

How to contact a social worker

You can:

- call our Multilingual Phone Service on **131 202** (weekdays from 8 am to 5 pm) and ask to speak to a social worker.
- call the same phone number you use to talk to us and ask to speak to a social worker.
- visit a service centre and ask to speak to a social worker.

You can bring a family member or friend to your appointment with the social worker.

Interpreters

If you need an interpreter, let us know and we can arrange one for you. Our interpreters follow a code of ethics. This means they won't tell anyone else what you've talked about.

For more information

- go to servicessaustralia.gov.au/socialwork for more information in English
- go to servicessaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.